



Eurojusti ja Egiptuse Araabia Vabariigi riigiprokuratuuri vaheline töökokkulepe



Eurojusti ja Egiptuse Araabia Vabariigi riigiprokuratuuri vaheline töökokkulepe

Euroopa Liidu Kriminaalõigusalase Koostöö Amet (edaspidi „Eurojust“), keda käesoleva töökokkuleppe kontekstis esindab Eurojusti president Michael Schmid, ning

Egiptuse Araabia Vabariigi riigiprokuratuur (edaspidi „Egiptuse riigiprokuratuur“), keda käesoleva töökokkuleppe kontekstis esindab Egiptuse peaprokurör/kohtunik Mohamed Shawky

(edaspidi ühiselt „pooled“ või eraldi „pool“),

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. novembri 2018. aasta määrust (EL) 2018/1727 Euroopa Liidu Kriminaalõigusalase Koostöö Ameti (Eurojust) kohta ning millega asendatakse ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu otsus 2002/187/JSK (edaspidi „Eurojusti määrus“)¹, eriti selle artikli 47 lõikeid 1 ja 3 ning artikli 52 lõikeid 1 ja 2,

võttes arvesse Egiptuse põhiseaduse artiklit 189, Egiptuse õigusasutuste seaduse artiklit 21 ja Egiptuse kriminaalmenetlusseaduse artiklit 1,

arvestades, et kolleegium kiitis käesoleva töökokkuleppe sõlmimise heaks 11. märtsil 2025,

arvestades nii Egiptuse riigiprokuratuuri kui ka Eurojusti huvi arendada tihedat ja dünaamilist koostööd, et käsitleda raske kuritegevuse, eelkõige organiseeritud kuritegevuse ja terrorismi põhjustatud praeguseid ja tulevasi probleeme,

arvestades eesmärki sõlmida Euroopa Liidu ja Egiptuse Araabia Vabariigi vahel kriminaalasjades tehtavat koostööd käsitlev rahvusvaheline kokkulepe Eurojusti ja Egiptuse Araabia Vabariigi pädevate asutuste vahel,

arvestades Euroopa Liidu põhiõiguste hartas ja muudes rahvusvahelistes inimõigusi käsitlevates õigusaktides sätestatud põhiõigusi ning põhimõtteid,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

¹ ELT L 295, 21.11.2018, lk 138. Seda määrust on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2022. aasta määrusega (EL) 2022/838 (ELT L 148, 31.5.2022, lk 1–5) ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. oktoobri 2023. aasta määrusega (EL) 2023/2131 (PE/74/2022).

I PEATÜKK. ÜLDSÄTTED

Artikkel 1 Eesmärk ja kohaldamisala

1. Käesoleva tökokkuleppe (edaspidi „kokkulepe“) eesmärk on ergutada ja arendada pooltevahelist strateegilist koostööd võitluses raske ja organiseeritud kuritegevuse ning terrorismiga. See kokkulepe ei ole isikuandmete vahetamise õiguslik alus.
2. Poolte koostöö toimub Eurojusti volituste piires. See võib hõlmata eelkõige järgmist:
 - (a) õigusliku, strateegilise ja tehnilise teabe, sealhulgas strateegiliste analüüside tulemuste, materiaalsooiguse ja kriminaalmenetlussoiguse teabe ning vastava praktika, praktiliste probleemide, kriminaalasjades soiguskoostöö parimate tavade ja omandatud kogemuste vahetamine;
 - (b) üksteise kutsumine teadlikkuse suurendamise ja teadmiste parendamise üritustele poolte vastavate volituste ja pädevustega seotud küsimustes;
 - (c) kohtute koostöö parendamine kriminaalsooiguse valdkonnas, edendades teabevahetust Euroopa Liidu liikmesriikide pädevate ametiasutuste ja Egiptuse riigiprokuratuuri vahel;
 - (d) vastastikuse mõistmise ja tutvumise tagamine rasket ja organiseeritud kuritegevust ning terrorismi käsitleva koostööga seotud nõuetega, sealhulgas seoses Euroopa Liidu ja Egiptuse Araabia Vabariigi vahelise rahvusvahelise kokkuleppe sõlmimisega, mis võimaldab operatiivsete isikuandmete süstemaatilist vahetamist;
 - (e) kõige raskemate kuriteovormide vastu võitlemise parimate tavade vahetamine.

Artikkel 2 Seos muude rahvusvaheliste õigusaktidega

Tökokkulepe ei piira mis tahes muid kohustusi, mis tulenevad Egiptuse ja Euroopa Liidu või selle mis tahes liikmesriigi vahelisest kahe- või mitmepoolsest lepingust, mis sisaldab kriminaalasjade valdkonna rahvusvahelist koostööd reguleerivaid sätteid.

II PEATÜKK. KOOSTÖÖVIIS

Artikkel 3 Kontaktpunkt(id)

1. Egiptuse riigiprokuratuur määrab ühe või mitu kontaktpunkti, et koordineerida koostööd Eurojustiga ja tagada teabe viivitamatu jagamine Egiptuse asjaomaste riigiasutustega.
2. Määramisest teavitatakse Eurojusti nõuetekohaselt kirjalikult kooskõlas selle sisemenetlustega. Egiptuse riigiprokuratuur teavitab Eurojusti viivitamatult kõigist muudatustest seoses kõnealuse määramisega.
3. Eurojust tagab, et kontaktpunkt(id)l on tõhusad vahendid ametiga suhtlemiseks operatiivsetes ja strateegilistes küsimustes.

Artikkel 4

Kontaktpunktide funktsioonid

1. Kontaktpunktid ja Eurojust vahetavad tökokkuleppe raames viivitamata teavet.
2. Kontaktpunktidele võidakse eelkõige nõuda, et nad:
 - (a) tagaks üldise teabevahetuse, sealhulgas sellistes küsimustes nagu ametisse nimetamised, strateegiline teabevahetus, seminaride korraldamine ning viisakusvisiidid ja õppekülastused;
 - (b) kiirendaks, hõlbustaks või koordineeriks õiguslase koostöö taotluste täitmist ja jälgiks konkreetsete taotluste staatust, ilma et see piiraks Egiptuse ja asjaomaste ELi liikmesriikide vahel kehtivates kahe- või mitmepoolsetes õigusaktides sätestatud teabedastuskanaleid;
 - (c) võimaldaks otsekontakte Egiptuse pädevate asutustega;
 - (d) selgitaks siseriiklike õigusaktide erisätteid ja annaks Egiptuse õigussüsteemiga seotud juriidilist nõu;
 - (e) annaks nõu, kuidas esitada Egiptusele õiguslase koostöö taotlusi, sh kiireloomulistel juhtudel;
 - (f) osaleks ja hõlbustaks Egiptuse pädevate asutuste osalemist Eurojustis korraldatavatel koordineerimiskoosolekutel ja koordineerimiskeskustes juhtudel, mis hõlmavad Egiptust ja ELi liikmesriike;
 - (g) toetaks Eurojusti toetatavate ühiste uurimisrühmade loomist ja lihtsustaks Egiptuse pädevate asutuste osalemist nendes uurimisrühmades;
 - (h) aidaks lahendada mis tahes probleeme, mis võivad tekkida Eurojusti ja Egiptuse vahelise õiguslase koostöö raames.

Artikkel 5

Eurojusti ülesanded

Eurojustilt võib nõuda, et ta:

- (a) hõlbustaks või koordineeriks õiguslase koostöö taotluste täitmist ja jälgiks konkreetsete taotluste staatust, ilma et see piiraks Egiptuse ja asjaomaste ELi liikmesriikide vahel kehtivates kahe- või mitmepoolsetes õigusaktides sätestatud teabedastuskanaleid;
- (b) võimaldaks otsekontakte riiklike pädevate asutustega;
- (c) selgitaks siseriiklike õigusaktide konkreetseid sätteid ja annaks õigusnõu seoses ELi liikmesriikide õigussüsteemiga;
- (d) nõustaks, kuidas esitada õiguskoostöö taotlusi ELi liikmesriikidele, sealhulgas kiireloomulistel juhtudel;
- (e) hõlbustaks Egiptuse pädevate asutuste osalemist Eurojusti koordineerimiskoosolekutel ja koordineerimiskeskustes Egiptusega seotud juhtumite korral;



- (f) toetaks Eurojusti toetatavate ühiste uurimisrühmade loomist ja lihtsustaks Egiptuse pädevate asutuste osalemist nendes uurimisrühmades;
- (g) aitaks lahendada mis tahes probleeme, mis võivad tekkida Eurojusti ja Egiptuse vahelise õiguslase koostöö raames.

III PEATÜKK. TEABEVAHETUS

Artikkel 6 Eesmärk ja rakendusala

1. Pooltevaheline teabevahetus toimub üksnes käesoleva kokkuleppe artikli 1 lõikes 1 sätestatud eesmärgil ja kooskõlas poolte vastavate õigusraamistikega.
2. Pooled teavitavad üksteist teabe esitamise hetkel või enne seda teabe esitamise vastavast eesmärgist ja selle kasutamise, kustutamise või hävitamise piirangutest, sealhulgas võimalikest üldistest või konkreetsetest juurdepääsupiirangutest. Kui selliste piirangute vajadus tekib pärast teabe esitamist, teavitavad pooled üksteist sellistest piirangutest võimalikult kiiresti.
3. Kui teavet kasutatakse muul eesmärgil kui teabe edastamise eesmärk, tuleb selleks saada edastava poole eelnev nõusolek.

Artikkel 7 Konfidentsiaalsus

Kooskõlas oma vastavate kehtivate õigusaktidega on pooled kokkuleppe rakendamisel saanud teabe kontekstis kohustatud järgima konfidentsiaalsust. Järgitakse kõiki poolte või ELi riikide ametiasutuste kehtestatud piiranguid edastatud või saadud teabe kasutamisele, välja arvatud juhul, kui selline teave on juba avalikustatud või üldsusele kättesaadav.

Artikkel 8 Teabe edasisaatmine

Mis tahes teavet, mille kumbki pool sai käesoleva kokkuleppe alusel, võib kolmandale isikule edasi saata ainult edastava poole eelneval kirjalikul nõusolekul ja selle poole määratud tingimuste või piirangute kohaselt kooskõlas oma õigusraamistikuga.

Artikkel 9 Vastutus

1. Kui pool on teisele poolele või üksikisikule tekitanud kahju teabe loata või ebaõige töötlemisega käesoleva kokkuleppe alusel, vastutab ta sellise kahju eest kooskõlas oma vastava õigusraamistikuga.
2. Kumbki pool vastutab teisele poolele või kolmandatele isikutele tekitatud kahju eest kooskõlas oma vastava õigusraamistikuga.

IV PEATÜKK. LÕPPSÄTTED

Artikkel 10 Muudatused

Mõlema poole vastastikusel nõusolekul võib kokkulepet mis tahes ajal kirjalikult muuta.

Artikkel 11 Kulud

Pooled kannavad omaenda kulud, mis võivad tekkida käesoleva kokkuleppe rakendamisel, kui juhtumipõhiselt ei ole teisiti kokku lepitud.

Artikkel 12 Vaidluste lahendamine

1. Õiglase lahenduse leidmiseks lahendatakse käesoleva kokkuleppe tõlgendamise või kohaldamisega tekkida võivad vaidlused poolte esindajate vaheliste konsultatsioonide ja läbirääkimiste teel.
2. Kui üks pooltest ei täida käesoleva kokkuleppe sätteid või kui üks pooltest on seisukohal, et lähitulevikus võib selline täitmata jätmine tekkida, võib kumbki pool kokkuleppe kohaldamise ajutiselt peatada.

Artikkel 13 Koostöö hindamine

Vähemalt kord kahe aasta jooksul esitavad pooled üksteisele käesoleva kokkuleppe rakendamise aruande ja teevad ettepanekuid selle parendamiseks.

Artikkel 14 Lõpetamine

1. Kumbki pool võib käesoleva kokkuleppe lõpetada, teatades sellest kirjalikult kolm kuud ette.
2. Lõpetamise korral sõlmivad pooled käesolevas kokkuleppes sätestatud tingimustel kokkuleppe nende vahel vahetatud teabe jätkuvas kasutamises ja säilitamises. Kui kokkuleppele ei jõuta, on kummalgi poolel õigus taotleda edastatud teabe kustutamist.

Artikkel 15 Jõustumine

Käesolev töökokkulepe jõustub järgmisel päeval pärast seda, kui pooled on selle allkirjastanud.

Koostatud Haagis 10. aprillil 2025 kahes eksemplaris inglise ja araabia keeles. Kui versioonid erinevad, on ülimuslik ingliskeelne versioon.

Egiptuse riigiprokuratuuri nimel

Eurojusti nimel



Kohtunik / Mohamed Shawky
Egiptuse peaprokurör

Michael Schmid
President